

# แนะนำหนังสือ

ยุพิน จันทรเจริญสิน

Lee, Y.P. and Others (eds) *New Directions in Language Testing* : Papers Presented at the International Symposium on Language Testing, Hong Kong. Oxford : Pergamon, 1985.

หนังสือนี้ประกอบด้วยบทความ 15 บท ซึ่งเจ้าของบทความเหล่านี้ได้นำเสนอในการประชุม The International Symposium on Language Testing ซึ่งจัดขึ้นที่ Hong Kong เมื่อปี 1982 โดยมีผู้เข้าร่วมประชุมจาก 16 ประเทศ เนื้อหาที่จัดแบ่งเป็น direct or performance testing และ large scale testing ซึ่งในการจัดทำหนังสือนี้ ผู้จัดทำได้จัดแบ่งแยกรวมกลุ่มบทความทั้ง 15 บทความเป็น 4 ส่วนดังนี้ คือ

1. Language Testing and the Curriculum
2. Large-Scale Testing
3. Testing Oral Proficiency
4. Validating Language Tests

จากบทความต่าง ๆ จะทำให้ผู้อ่านได้เห็นภาพรวมของความเคลื่อนไหว เกี่ยวกับการทดสอบภาษาในระยะเวลา 2-3 ปีหลังนี้ ผู้อ่านจะรับรู้เกี่ยวกับ integrated performance test เพื่อประเมินโปรแกรม bilingual education ในประเทศแคนาดา (ในที่นี้หมายถึงการสอนภาษาฝรั่งเศสให้กับนักเรียนที่พูดภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่) เรื่องเกี่ยวกับ self-assessment ในสวีเดน test of lexical skills ในเดนมาร์ก proficiency test ในจีน การทดสอบ oral skills ในญี่ปุ่น

ผู้อ่านจะได้รับรู้เกี่ยวกับการทดสอบ oral proficiency วิธีการต่าง ๆ ซึ่งมีการเสนอวิธีใหม่ ๆ ไว้ด้วย นอกจากนี้มีบทความอีก 5 บทความที่เกี่ยวกับความน่าเชื่อถือของแบบทดสอบ proficiency, performance, แบบ cloze และ How Shall a Test be Referenced ?

Revell, Rod and Scott, Chris. *Five Star English*. Oxford : The University Press, 1982.

หนังสือนี้จัดทำขึ้นเพื่อคนที่ทำงาน หรือฝึกงานที่โรงแรมและอุตสาหกรรมการท่องเที่ยว โดยมีผู้ที่กลุ่มผู้จัดการทัวร์ บริษัทท่องเที่ยว ผู้จัดการโรงแรม พนักงานต้อนรับ เจ้าหน้าที่บริการร้านอาหารของโรงแรม ผู้แต่งมุ่งที่จะฝึกฝนผู้เรียนในระดับกลางให้ ฟัง พูด อ่าน เขียน ได้ดี โดยเฉพาะในด้านการฟังและการพูด ได้จัดแบ่งหนังสือออกเป็นทั้งสิ้น 15 บท ซึ่งเป็นตัวบทเรียน 12 บท อีก 3 บท นั้นเป็นแบบฝึกหัด

ทบทวนสิ่งที่เรียนมา บทเรียนแต่ละบทนั้นจะเกี่ยวกับ Enquiries and Reservation, Reception, Local Tours, Complaints, Tour Operation Contact และในแต่ละบทจะแบ่งออกเป็น 6 sections คือ Reading and Listening ซึ่งจะยกตัวอย่างจากของจริง เช่น หนังสือท่องเที่ยว รายงาน จดหมายติดต่อกับ โทรเลข เทลีสคริปต์ แผ่นปลิวต่าง ๆ เมื่อจบแล้วจะตามด้วยคำถาม 5 คำถาม Language study จะยกเอาประโยคหรือสำนวนที่ยากมาให้ผู้เรียนฝึกหัด คล่องขึ้น ให้เข้าใจกระจ่างขึ้น Listening and speaking เน้น oral-aural ในส่วนนี้ของบทเรียนต้องใช้เทปประกอบ เพราะมีแบบฝึกหัดให้ทำ เช่น จดรับคำสั่งอาหาร กรอกแบบฟอร์มจองห้อง จองโต๊ะเป็นต้น ในส่วนของ speaking นั้น ผู้เรียนจะนำแบบฝึกหัดไปใช้พูดได้จริงตามสถานการณ์ ผู้เรียนจะได้ฝึกฟังภาษาอังกฤษสำเนียงต่าง ๆ กันด้วย Activities เป็นแบบฝึกหัดซึ่งผู้เรียนจะได้ลองใช้ความรู้ที่เรียนมาประยุกต์กับเหตุการณ์จริง มีการแก้ปัญหา ถ่ายทอดข่าวสาร อภิปราย Writing ฝึกการเขียนแบบต่าง ๆ ที่จำเป็นสำหรับธุรกิจประเภทนี้ เช่น telex Word study ซึ่งเป็น section สุดท้ายในแต่ละบทนี้ ผู้แต่งรวบรวมเอาคำศัพท์ในบทนั้น มาจัดเรียงตามพยัญชนะ พร้อมคำอธิบายและรูปประกอบ

หนังสือนี้นอกจากจะใช้สอนในห้องเรียนแล้ว ยังใช้เรียนด้วยตนเองได้ซึ่งผู้เขียนได้อธิบายวิธีการเรียนด้วยตนเองไว้ให้ด้วย และมี key ไว้ส่วนหลังของหนังสือ นอกจากนี้มี word list และภาคผนวกอีก 2 ภาค ภาคแรก Useful vocabulary และภาคหลัง -British English and American English เป็นการรวบรวมคำศัพท์ต่างๆ ในธุรกิจที่ใช้ต่างกันในภาษาทั้ง 2 มาไว้ด้วยกันเพื่อสะดวกแก่ผู้ที่จะใช้

เหมาะสำหรับการฝึกอบรมเจ้าหน้าที่โรงแรมในระดับและฝ่ายต่าง ๆ

Higgins, Muriel. *Composition Through Grammar*. Harlow : Longman, 1985.

ผู้เขียนจัดทำขึ้นเพื่อสอนเขียนเรียงความไปพร้อม ๆ กับไวยากรณ์อังกฤษ ได้อย่างน่าสนใจ ไม่น่าเบื่อสำหรับทั้งผู้เรียนและผู้สอน มีแบบฝึกหัดให้ฝึกฝนโครงสร้างง่าย ๆ และเรียนรู้การนำประโยคต่าง ๆ นั้นมาเชื่อมโยงกันเข้าเป็น paragraph เป็นเรื่องราวต่อไป

หนังสือนี้จัดทำเป็น 2 ระดับใน 1 ชุด แต่ละระดับแบ่งเป็น 14 บท ซึ่งแต่ละบทจะแบ่งเป็น 4 ส่วนคือ

1. A เสนอหัวข้อเรื่องทางไวยากรณ์ที่จะสอน จะจัดทำเป็นรูปบทสนทนาหรือข้อความสั้น ๆ แล้วมีแบบฝึกหัดให้นักเรียนฝึกทำ โดยอาศัยเนื้อเรื่องจากที่อ่าน
2. B แบบฝึกหัดให้ได้ฝึกฝนเพิ่มเติม ให้อธิบายวิธีใช้โครงสร้างนั้น ๆ ให้กว้างขวางขึ้น
3. C สอนสิ่งที่จะเป็นประโยชน์ต่อการเขียนให้ถูกต้อง เช่น ตัวสะกด เครื่องหมายวรรคตอน อักษรย่อ
4. D แบบฝึกหัดการเขียนโดยให้นักเรียนได้ใช้สิ่งที่ได้ฝึกฝนมาใน 3 ส่วนแรก A B C มาฝึกเขียนเรื่องราวเกี่ยวกับตนเอง ประสบการณ์ สิ่งที่ได้พบเห็นมา

ก็จะเห็นจากตัวอย่าง unit ที่จะยกมากล่าวถึงนี้

Unit 1 (Bk1)–And, or, but

- A Using ‘and’ or ‘or’ to join noun.
- B Using ‘and’ or ‘or’ to join sentences.
- C Commas in a list ; words that sound the same.
- D Writing a paragraph.

Unit 6 (Bk2) ‘Should’ and ‘ought to’

- A Read and answer.
- B Different forms of should and ought to.
- C Should and ought to suggestions and advice.
- D Word study ; introductory negatives ; writing practice.

ที่ Part B ของแต่ละ unit จะมี Notice box ไว้ให้ โดยจะสรุปกฎการใช้โครงสร้างหรือรูปประโยคนั้นไว้ให้สั้น ๆ และเข้าใจง่ายเป็นที่สังเกต

ที่ท้ายเล่มมี key สำหรับแบบฝึกหัดทั้งหมด